

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 32 (1942)  
**Heft:** 33  
  
**Rubrik:** Chronik der Berner Woche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Chronik der Berner Woche

## BERNERLAND

3. August. Das diesjährige **Bundesfeierabzeichen** wurde im ganzen **Kanton** in 497 Gemeinden mit 150 000 Stück abgesetzt. In Bern wurden rund 40 000, in Biel 8000, in Thun 6000 Abzeichen verkauft.
- Die **bernische Winterhilfe** wurde folgendermassen verwendet: Fr. 14 890.— zur Subventionierung der Milchküchen, Fr. 48 361.— zur Anschaffung von Kleidern, Fr. 10 500.— für Naturalien, Fr. 69 665.— für Lebensmittelbons, Fr. 43 395.— zu Barauszahlungen und Fr. 15 215.— für Kurse.
4. Die grosse Sennerei zum „**Mittleren Bielberg**“ am Nordfuss des Chasseral, die im Winter dem **Skiklub Biel** als Skihaus dient, wird ein Raub der Flammen.
- Die **Alteisen- und Metallsammlung** in **Sumiswald** ergibt 112 Tonnen Material.
- † in **Täuffelen** der älteste Einwohner, **Johann Laubscher-Iseli**, gewesener Fabrikant von Uhrenbestandteilen, im Alter von 98 Jahren.
- In **Gondiswil** wird ein Heimwesen **ingeäschert**, wobei zwei Stück Grossvieh und zwei Schweine in den Flammen bleiben.

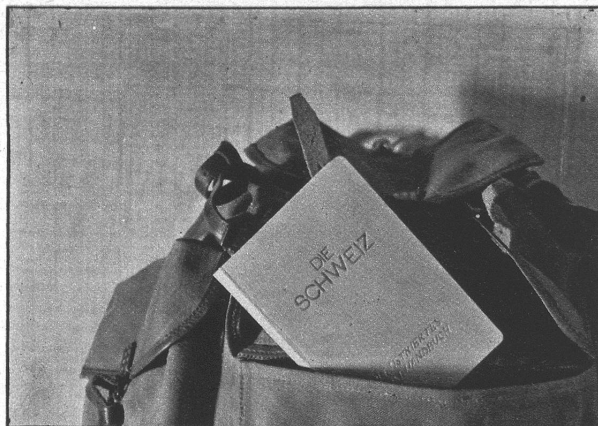
Die bequemen

Strub-,

Bally-Vasano-

und Prothos-  
Schuhe

Gebroder  
**Georges**  
Bern  
Marktgasse 42



Reise mit dem illustrierten Reisehandbuch

## DIE SCHWEIZ

Die schönsten Reiserouten in handlicher Taschenausgabe, 330 Seiten, zahlreiche Karten, Pläne, Panoramen und Tiefdruckbilder. Preis Fr. 4.80 + U.-St.

Touristik-Verlag der Schweiz, Laupenstrasse 7a, Bern

5. An den Fassaden des Franzosentors in **Pruntrut** werden **alte Fresken** mit dem Wappen des Fürstbischofs von Basel aufgedeckt.
- In **Uettligen** wird eine **Pferdezucht-Genossenschaft** ins Leben gerufen.
- Im Heimatmuseum des Amtes Fraubrunnen in **Jegenstorf** wird eine **Ausstellung**: „Aus dem Alltag und Feiertag des Bauernhauses“ gezeigt.
6. An den **Kraftwerken Oberhasli** wird bei Bauarbeiten der 36jährige Auguste Tornier von Grandfontaine von einem Transportzug erfasst und sofort getötet.
- Auf der **Grimsel** findet der Bauarbeiter Hans Süss durch **Berührung mit dem Starkstrom** den Tod.
- In **Gross-Mühleberg** brennt ein Wohnstock gänzlich **nieder**. Gerste- und Hafervorräte sowie ein grosses Quantum Reiswellen werden ein Raub der Flammen.
- † in **Grindelwald** **Bergführer Hans Egger**, im Alter von 69 Jahren.
7. Ein Fischer in **Neuenstadt** fängt einen **25pfündigen Hecht**, der eine Länge von 130 cm aufweist.
- † **Paul Büttikofer**, Verwalter der Verpflegungsanstalt **Dettenbühl**.
- Die **Armenanstalt Kühlewil** bei **Kehrsatz** wird 50 Jahre alt.
- Die **Kantonale Zentralstelle für Kriegswirtschaft** verfügt die **Schliessung einer Metzgerei** in Trubschachen wegen fortgesetzter Schwarzschlachtung für 14 Tage.
- **Brienz** führt die **Milchrationierung** ein.
8. Der **Turnverein Brienz** begeht sein **75jähriges Jubiläum** mit der Einweihung einer neuen Fahne.
- In **Längengrund** bei **Trub** findet der 29jährige Ernst Röhliberger den **Ertrinkungstod**.
- † in **Burgdorf** **Frau Dr. med. Fanny Imfeld-Neff**.
- † in **Interlaken** **Georges Wäckerlin**, Kunsthändler und Regisseur der Tell-Freilichtspiele Interlaken, im Alter von 65 Jahren.
- Im Bahnhof **Interlaken** entgleist eine manövrierende grosse **Lokomotive der Lötschbergbahn**.
- Im Keller der Karton- und Papierfabrik **Deisswil** bricht **Feuer** aus.
- 8./9. In **Saignelégier** wird der Ausstellungsmarkt der **Freiberger Pferde** mit einer Beschickung von total 426 Pferden abgehalten. Ihm wohnen der General, rund 20 000 Zuschauer sowie zahlreiche Vertreter von Kantonsregierungen bei.
9. Die Sekundarschule **Utzenstorf** begeht ihr **50jähriges Jubiläum**.
- Die **Jugendtagsammlung** in **Burgdorf** ergab Fr. 1305.—

## STADT BERN

3. August. Der Gemeinderat leitet das **Expropriationsverfahren** für die zwangsweise Abtretung einiger Häuser am Stalden und in der Mattenenge, unterhalb der Nydegkirche, ein.
6. An der Laupenstrasse wird ein **Arbeiter von einem Gerüstladen**, an den ein Radfahrer stiess, auf die Strasse geschleudert und findet den Tod.
8. Im Lagerhaus der Konsumgenossenschaft an der Mattenhofstrasse **bricht ein Brand** aus, der Lebensmittel von einigen tausend Franken vernichtet.